ちょっと日本語 Japanese Tip

雨がふっている

NPO法人日本語サポートあさ
代表　小川　ひろみ さん

梅雨のある朝、東京生まれで最近熊本にやってきたＡ子が窓辺で言う。「あっ！雨がふっている。」部屋の中でそれを聞いた熊本育ちのＢ子、「ふりよると？　ふっとると？」雨は進行中か、既に降った後の状態かを熊本弁では区別できますが、共通語では同じです。

「マニュフェストに書いてあることは実行する」首相発言ですが、さて熊本弁では？

「マニュフェストに書いとる（書いている）」「食料は災害に備えて買っとる（買っている）」共通語で「～てある」というところ「～ている」は熊本弁？さらに「会議中」は熊本では「会議があっとる（あっている）」。熊本の外から「～ている」と「～てある」をちょっと考えてみませんか？

きふブロ　インターンシップ生、サポートセンターボランティアの皆さんが綴るKIFのアクティビティ

インターネットではもっとたくさん紹介しています。
URL http://kifblo.blog.ocn.ne.jp/blog/

こんにちは、私たちは熊本市国際交流会館でインターンシップをしている呉　承珉（オ・スンミン/写真・右）と朴　孝信（パク・ヒョシン/写真・左）です。韓国の大邱（テグ）と言う都市から来ました。5月8日熊本に着いて1ヶ月間熊本県立大学で日本語の研修をしました。そして6月から8月いっぱいまで熊本市国際交流会館でインターンシップをすることになりました。私たちの仕事は国際交流会館の一員として会館内部のいろんな仕事を手伝ったり韓国語の授業に参加して先生のお手伝いをしたり、韓国に関する資料を作って発表することなどいろんな活動をしています。6月13日、出水中学で初めての発表がありました。すごく緊張してしまいましたが、韓国を知ってもらうため精一杯頑張りました。これからの発表も頑張ります。

初めて熊本に来た時は本当に暑いと思いました。大邱は韓国の中でも暑いところで有名で、慣れると思いましたが、熊本に比べると大邱は涼しいほうでした。でも熊本の自然と食べ物は本当に好きです。阿蘇に行ってきましたが、自然の偉大さを感じることができました。自然がそのまま保存されている景色と、きれいな水は熊本の誇りだと思います。もちろん熊本の食べ物の話をしないわけにはいきません。馬刺し、辛子れんこん、熊本ラーメン、いろいろ食べてみましたけど全部おいしかったです！

熊本市国際交流会館に来て、いろんな経験と大切な思い出を作っています。これからも頑張ります。どうぞよろしくお願いします。

☆平成24年度賛助会員募集！！

一般財団法人熊本市国際交流振興事業団では賛助会員を募集しています。当事業団の活動にご理解とご支援をいただくと共に、さらなる国際交流や国際協力の輪が広がることを願っています。

会員の方々には、事業団の機関誌『ニュースレターくまもと』の送付や様々な情報の提供をさせていただきます。また、Denkikan様のご協力により映画鑑賞料金の割引特典や当事業団主催講座の受講料会員割引特典もあります。

①個人会員　　一口　2,000円/年（一口以上）
②団体会員　　一口　10,000円/年（一口以上）

平成25年3月までの会員期間となります。

＜入会のお申し込み・お問い合わせ＞

一般財団法人 熊本市国際交流振興事業団事務局
〒860-0806 熊本市中央区花畑町4-18 熊本市国際交流会館
TEL:096-359-2020　FAX:096-359-5783
E-mail:ad-info@kumamoto-if.or.jp

継続・新規ご加入ありがとうございました

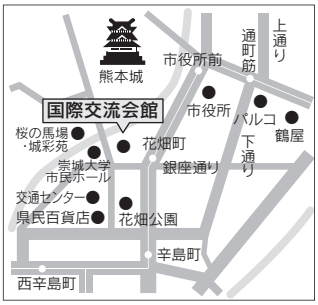
（平成24年6月10日現在）〔個人〕50音順（敬称略）

赤尾　文　秋岡　貴弘　秋岡　了誠　穴見　健策　安藤　宗憲　飯田　瞳　家入みゆき　位寄　景子　池田　弘安　石坂　康　石嶋　幸子　石渡　豊美　伊津野ノブ子　泉　逸子　市川　温子　一本　文子　伊藤　仁美　伊野上　浩　伊野上由美子　今吉　香織　岩崎　淳一　岩城　順子　岩津　真里　岩見　浩二　岩見　真由子　上場　寛子　江崎　恵　川口　智子　川崇　幸男　河津　文子　河野　律子　河西　秀子　金光　利恵　辛島真由子　河上　楯夫　川口　智子　鴻池　紘　河野　寿美　小笠原　瞳　木上　浩　木下　時夫　木本　弘一　久保崎由佳　鬼塚　智衣　尾上　達也　今吉　香織　加悦喜代美　加悦　豪　桑野　光朗　河西　秀子　金光　利恵　桑原　芳文　小池美代子　神澤　月子　河野　寿美　佐藤　清美　古賀　実　古関未希子　岸野　洋一　後藤　香央里　小林　繁子　小平　由紀　久保崎諒子　倉田　秀樹　蔵本　剛　桑崎　浩一　桑原　正巳　桑原　球来　小池美代子　笹岡　辰三　佐藤　英代　佐藤　祐美　佐藤　清美　鹿川　麻衣　志岐誠一郎　後藤　香央里　小玉　達人　坂井　菊子　坂田　久恵　坂田　正充　坂本　猛　坂本　球来　策　知子　笹岡　辰三　佐藤　英代　佐藤　祐美　谷口　奈緒　田上　佳代　田上　香　田上　佳代　田上　仁子　島田　一浩　下村　靖　下山　敦史　上土井佳奈子　須賀　美咲　須藤　昭南　高田　龍三　高田　民子　高柳　光朗　田川　琳菜　田口　潤一　竹下　真治　田尻野乃佳　田上　辰幸　田上　佳代　田上　仁子　塚本　裕子　津崎由美子　続　優子　堤　邦子　出口　路子　寺岡　雅子　寺崎　利香　徳永真奈美　中島　拓郎　永田かおり　永田　傑彦　永野　晶子　永野　章子　永野　智子　中村佳須美　中島　直　長山　文子　西　健二　西　二郎　西嶋　達也　庭木ももこ　富山久美子　富山久美子　長野　晶子　中村　啓一　中島　直　藤崎さおり　藤本　麻衣　藤森　優　藤原　夏紀　堀　満　本田　公三　本田　光博　本田　尚武　林田　琳菜　原　奨　原　章子　樋口　雄二　平江　和俊　平川　裕子　深見　丈二　福多美奈子　藤崎さおり　藤本　麻衣　藤森　優　藤原　夏紀　松本　祐一　松本富士男　松本　恭子　水上けい子　三隅　洋子　宮崎麻沙美　宮崎　薫　宮中　智子　宮村フミ子　宮本　恵　村上　節子　本村　優佳　森　義臣　守川　照光　森塚千恵美　安武　邦人　矢野　幸晴　矢鉾　友貴　山下　令子　山下紗也加　山添　裕之　山本　弘之　山本利江子　山本英津子　山元　総勝　山本　富子　吉田　香　吉村美保子　米満　慎吾　芳本　雅彦　和田　菜美　松岡　郁子　松倉　裕二　松崎　智美　松田　恵　松野　泰子　松村紀代一　松本亜由美　松本　浩司

私たちは熊本の国際交流活動を応援しています！

〔団体〕50音順（敬称略）

- London Bridge International School
- 阿蘇ハイランド開発株式会社
- 学校法人　鎮西学園
- 株式会社　キャップ
- 株式会社　県民百貨店
- 株式会社　サンカラー
- 株式会社　ニュースカイホテル
- 株式会社　まちづくり熊本
- 株式会社JTB九州熊本支店
- 株式会社熊本シティエフエム
- 九州産交ﾂｰﾘｽﾞﾑ㈱熊本交通ｾﾝﾀｰﾎﾃﾙ
- 九州農水株式会社
- 熊本液化石油ガス事業協同組合
- 熊本学園大学
- 熊本市地域婦人会連絡協議会
- 熊本城桜の馬場リテール株式会社
- 熊本日独協会
- 国立大学法人　熊本大学
- コスギ不動産
- 志成館高等学院
- 下田れい子お箏教室
- 西本会計事務所



●阿蘇くまもと空港より 車で45分
●熊本交通センターより 徒歩３分
●熊本市電停花畑町より 徒歩３分

from Aso-Kumamoto Airport-45minutes by car

from Kotsu Center-3minutes walk

from "Hanabata-cho" tram stop-3minutes walk

熊本市国際交流会館 国際交流サポートセンター

開館時間　午前９時～午後８時
多文化共生オフィス（午前11時～午後6時）
096-359-4995（直通）
休 館 日　第２・第4月曜日、年末年始（12月29日～1月３日）

Civic Support Center for International Exchange and Cooperation
Kumamoto City International Center
Service Hours 9:00 a.m.-8:00 p.m.
Multicultural affairs office (11:00a.m.～6:00p.m.)
096-359-4995 (Dial-in)
Closed:2nd and 4th Mondays of each month,Dec.29th～Jan3rd

Kumamoto International Foundation
■Address/KCIC 4-18Hanabata-cho,Chuo-ku,Kumamoto City,860-0806
Tel：096-359-2121
e-mail：pj-info@kumamoto-if.or.jp　URL：http：//www.kumamoto-if.or.jp/
一般財団法人 熊本市国際交流振興事業団
■住所／〒860―0806 熊本市中央区花畑町4―18熊本市国際交流会館
TEL：096―359―2121
e-mail：pj-info@kumamoto-if.or.jp　URL：http：//www.kumamoto-if.or.jp/